



E24 Carefree[®] sans fil
Tondeuse électrique à guidage arrière
Modèle no 20052—200000001 et suivants

Manuel de l'utilisateur

Para obtener una versión gratis de este manual en español, escriba a la dirección indicada más abajo. Asegúrese de indicar el modelo y el número de serie de su producto.

To obtain a free copy of this manual in English, please write to the address below. Do not forget to indicate the model and serial numbers of your product.

The Toro Company, Attn: Parts Dept., 8111 Lyndale Ave S, Bloomington, MN 55420-1196

Table des matières

	Page
Introduction	2
Sécurité	3
Consignes de sécurité	3
Recommandations générales	3
Utilisation	4
Entretien et remisage	5
Décalcomanies de sécurité et instructions	6
Assemblage	6
Montage du mancheron	6
Avant la mise en marche	9
Charge de la batterie	9
Connexion du prolongateur	10
Etat de charge de la batterie	11
Fonctionnement	11
Clé	11
Mise en marche et arrêt	12
Disjoncteur	13
Conseils de tonte	13
Réglage de la hauteur de coupe	15
Montage de l'éjecteur latéral	15
Entretien	16
Nettoyage	17
Lame	17
Mise au rebut de la batterie	19
Entretien du système de "Marche/Arrêt" et frein de lame	19
Remisage	19
Garantie totale Toro	20

Introduction

Merci pour votre achat d'un produit Toro.

Chez Toro, notre but à tous est que vous soyez entièrement satisfait de votre nouveau produit. N'hésitez donc pas à contacter votre concessionnaire agréé local qui tient à votre disposition un service d'entretien et de réparations, des pièces détachées et toute information qui pourrait vous être utile.

Chaque fois que vous contactez votre concessionnaire agréé, préparez les numéros de modèle et de série de l'appareil. Ces numéros aideront le concessionnaire ou le représentant du service après-vente à vous fournir des

informations précises sur votre machine. Les numéros de modèle et de série de l'appareil sont indiqués sur une décalcomanie comme illustré à la Figure 1.

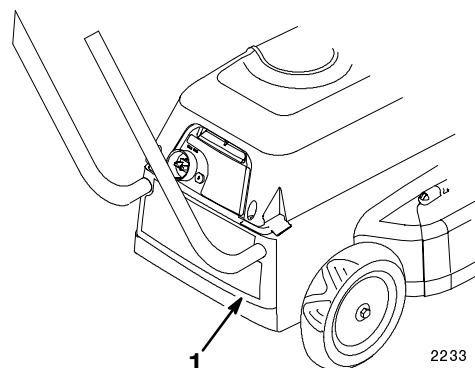


Figure 1

1. Numéros de modèle et de série gravés sur le carter de tondeuse.

A titre de référence, notez les numéros de modèle et de série de l'appareil dans l'espace ci-dessous.

No de modèle : _____

No de série : _____

Lisez attentivement ce manuel pour vous familiariser avec l'utilisation et l'entretien correct de votre produit. La lecture de ce manuel aidera tout utilisateur à éviter des accidents et à ne pas endommager la machine. Bien que Toro conçoive, fabrique et commercialise des produits sûrs, à la pointe de la technologie, il vous incombe de l'utiliser correctement, en respectant les consignes de sécurité. Vous êtes également tenu d'informer toute personne à qui vous permettez d'utiliser la machine sur les mesures de sécurité à respecter.

Les mises en garde de ce manuel mettent en avant les dangers potentiels et contiennent des messages de sécurité destinés à éviter des accidents qui peuvent être graves, voire mortels, à vous ou à des tiers. Les mises en garde sont intitulées **DANGER**, **ATTENTION** et **PRUDENCE**, selon le degré de danger. Quel que soit le niveau signalé, soyez toujours extrêmement prudent.

DANGER signale un danger extrême, entraînant inévitablement des blessures graves, voire mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

ATTENTION signale un danger pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

PRUDENCE signale un danger pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

Deux autres termes sont également utilisés pour transmettre des messages essentiels : “Important”, pour attirer l’attention sur des données mécaniques, et “Remarque”, pour des informations d’ordre général méritant une attention particulière.

Pour déterminer les côtés droit et gauche de la machine, se placer en position normale de conduite, derrière le mancheron.

Sécurité

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SECURITE

Cette machine satisfait ou excède les normes CPSC relatives à la sécurité de la lame pour les tondeuses à guidage arrière à lame rotative à axe vertical, ainsi que les spécifications B71.1 de l’American National Standard Institute en vigueur au moment de la production. Elle peut cependant occasionner des accidents si elle est mal utilisée ou mal entretenue. Pour réduire les risques d’accident, respecter les consignes de sécurité qui suivent et toujours faire attention aux mises en garde signalées par un signal de danger ⚠ et la mention PRUDENCE, ATTENTION ou DANGER. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures et des accidents.

ATTENTION : Pour réduire les risques d’incendie, d’électrocution et de blessures lors de l’utilisation de tondeuses à gazon électriques, toujours respecter les consignes de sécurité qui suivent.

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D’UTILISER LA TONDEUSE.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR REFERENCE ULTERIEURE!

Consignes de sécurité

Ce produit peut sectionner les mains et les pieds et projeter des objets. Toujours respecter toutes les mesures de sécurité pour éviter des blessures graves, voire mortelles.

Votre tondeuse est destinée à la tonte de l’herbe, avec rejet de l’herbe de l’herbe coupée sur le gazon ou récupération dans un sac de ramassage. Toute utilisation à d’autres fins peut être dangereuses pour l’utilisateur ou les personnes à proximité.

Recommandations générales

1. Lire attentivement ce manuel avant d’utiliser la tondeuse. Se familiariser avec les commandes et l’usage correct. Ne jamais laisser les enfants de moins de 16 ans utiliser la tondeuse. Ne jamais laisser des adultes utiliser la tondeuse sans instructions adéquates.
2. L’utilisateur de la tondeuse doit veiller à tenir tout le monde, en particulier les enfants et les animaux domestiques, à l’écart de la zone de tonte. Il sera tenu responsable des accidents et dégâts matériels causés à des tiers et à leurs possessions.
3. Avant la tonte, inspecter soigneusement la pelouse pour la débarrasser des branches, pierres, fils de fer ou autres objets susceptibles d’être projetés par la tondeuse. Pendant la tonte, rester vigilant pour ne pas faire passer la tondeuse sur de tels objets, car ceux-ci peuvent occasionner des blessures graves s’ils sont frappés par la lame.
4. Porter un pantalon et des chaussures solides. Ne pas tondre pieds nus ou en sandales. Ne pas porter de bijoux ou de vêtements flottants. Le port de bottes et gants en caoutchouc est conseillé pour les travaux extérieurs.
5. Veiller à ce que les pièces de garde ou de protection, les systèmes de sécurité, l’éjecteur latéral ou le sac de ramassage en option soient toujours en place. Réparer ou remplacer les pièces endommagées, y compris les autocollants. Ne jamais modifier les dispositifs de sécurité, et vérifier régulièrement s’ils fonctionnent correctement.

-
6. Le moteur et la lame doivent s'arrêter dans les 3 secondes lorsqu'on lâche la barre de commande. Vérifier le bon fonctionnement de la commande avant chaque séance d'utilisation. Si la lame ne s'arrête pas dans les 3 secondes, ou si l'on entend un grincement ou froissement de métal lorsqu'on lâche la barre de commande, s'adresser à un réparateur Toro agréé pour faire régler ou remplacer le frein de lame et la commande "Marche/Arrêt".
 7. Avant d'utiliser la tondeuse, toujours vérifier si les lames, boulons de lame et ensembles de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacer les lames et les boulons usés ou endommagés par paires pour ne pas modifier l'équilibre.
 8. N'utiliser que des accessoires spécifiquement conçus pour la tondeuse. L'usage d'accessoires non destinés à la tondeuse peut augmenter les risques d'accidents.

Utilisation

1. Ne pas insérer la clé dans la prise tant qu'on n'est pas prêt à tondre.
2. Ne pas faire fonctionner la tondeuse en présence de gaz ou vapeurs explosifs. La production normale d'étincelles par le moteur pourrait enflammer les vapeurs.
3. Démarrer le moteur prudemment, conformément aux instructions, en gardant les pieds loin de la lame.
4. Utiliser l'appareil approprié - Ne pas utiliser la tondeuse à des tâches pour lesquelles elle n'est pas destinée.
5. Rester vigilant - Faire attention à ce que l'on fait. Ne pas utiliser la tondeuse lorsqu'on est fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
6. Etre vigilant et arrêter le moteur de la tondeuse si des enfants pénètrent dans le périmètre de travail.
7. Etre particulièrement prudent à l'approche de tournants aveugles et de buissons, arbres ou autres obstacles susceptibles de gêner la vue.
8. Ne pas tondre trop près de fossés, berges ou pentes abruptes, pour ne pas risquer de glisser ou perdre l'équilibre.
9. Eviter les conditions d'utilisation dangereuses. Ne jamais utiliser la tondeuse dans de l'herbe mouillée ou des endroits humides. Ne pas tondre sous la pluie.
10. Toujours se tenir bien en équilibre. Tenir fermement le mancheron et marcher, ne jamais courir. Ne tondre que pendant la journée ou sous un éclairage artificiel suffisant.
11. Tondre perpendiculairement à la pente, jamais vers le haut ou le bas. Etre très prudent lorsqu'on fait demi-tour sur une pente. Ne pas utiliser la tondeuse sur des pentes trop fortes. Sur les pentes, porter des chaussures antidérapantes.
12. Ne pas tenter d'atteindre des endroits trop éloignés. Toujours se tenir bien en équilibre.
13. Ne pas forcer la tondeuse. Utiliser la tondeuse à la vitesse prévue pour obtenir les meilleurs résultats et la plus grande sécurité.
14. Porter des lunettes de sécurité ou une protection oculaire adéquate lors de toute utilisation de la tondeuse, pour se protéger en cas de projection de débris par la tondeuse. (Les lunettes ordinaires **ne sont pas** des lunettes de sécurité).
15. En conditions poussiéreuses, toujours porter un masque anti-poussière agréé.
16. Ne pas approcher le visage, les mains ou les pieds du carter de tondeuse et de la lame tant que le moteur tourne. La lame peut causer des blessures aux mains et aux pieds. Rester derrière le mancheron jusqu'à ce que le moteur s'arrête.
17. Etre très prudent lorsqu'on travaille en marche arrière ou qu'on tire la tondeuse vers soi. Regarder derrière soi et vers le bas avant et pendant le travail en marche arrière, pour s'assurer qu'il n'y a pas de petits enfants dans le chemin.
18. Etant donné que la lame tourne encore pendant quelques secondes lorsqu'on lâche la barre de commande, rester derrière le mancheron jusqu'à ce que toutes les pièces mobiles soient arrêtées.
19. Après avoir heurté un élément étranger ou si la tondeuse vibre de façon anormale, arrêter le moteur et retirer la clé de la prise. Vérifier si la tondeuse n'est pas endommagée et effectuer toutes les réparations nécessaires avant de l'utiliser à nouveau. Pour toute réparation importante ou si l'on a besoin d'aide, s'adresser à un réparateur Toro agréé.
20. Ne pas utiliser la tondeuse si on l'a laissée tomber ou endommagée d'une manière ou d'une autre. Apporter les réparations nécessaires avant de l'utiliser à nouveau.
21. Couper le moteur, attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles et retirer la clé de la prise avant de régler la hauteur de coupe.
22. Couper le moteur avant de pousser la tondeuse en dehors de la pelouse.

23. Couper le moteur et retirer la clé de la prise avant d'enlever l'éjecteur latéral ou le sac de ramassage en option.
24. Couper le moteur avant de quitter la position de conduite, derrière le mancheron. Retirer la clé de la prise avant de laisser la tondeuse sans surveillance.
25. S'il faut soulever la tondeuse pour le transport, couper le moteur, rester derrière le mancheron jusqu'à l'arrêt de toutes les pièces mobiles et retirer la clé de la prise.

Entretien et remisage

1. N'effectuer que les opérations d'entretien décrites dans ce manuel. Pour les réparations importantes ou si l'on a besoin d'aide, s'adresser à un réparateur Toro agréé.
2. Avant de nettoyer, inspecter ou régler la tondeuse ou d'effectuer un entretien, couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles. Retirer la clé de la prise.
3. Ne pas recharger la tondeuse sous la pluie ou dans un endroit humide.
4. Pour éviter les risques d'électrocution lors de la charge, réparer ou remplacer immédiatement le cordon électrique s'il est endommagé.

Remarque : Le cordon prolongateur ne sert qu'à recharger la batterie. Il ne s'utilise pas pour la tonte.

5. Ne pas maltraiter le prolongateur lors de la charge. Ne pas tirer le prolongateur par le cordon pour le débrancher. Tenir le prolongateur à l'écart de la chaleur, de l'huile et des arêtes coupantes.
6. Remplacer toutes les batteries en même temps. L'association de batteries neuves et de batteries déchargées risque d'accroître la pression interne des éléments et d'entraîner des ruptures de batterie(s).
7. Les batteries doivent être mises en place sur la tondeuse dans le bon sens, en respectant la polarité. Un montage dans le mauvais sens peut avoir pour conséquence des fils brûlés, des étincelles, des fuites ou l'explosion des batteries.
8. Retirer la clé avant d'entreprendre tout entretien, nettoyage ou démontage d'éléments de la tondeuse.

9. N'utiliser comme batteries de rechange que des batteries de type et de taille agréées.
10. Ne pas se débarrasser des batteries en les brûlant, vu le risque d'explosion des éléments. Suivre la réglementation locale en matière d'élimination des déchets spéciaux.
11. Ne pas ouvrir ou endommager les batteries. L'électrolyte contenu est corrosif et dangereux pour les yeux et la peau. Il peut être toxique en cas d'ingestion.
12. Lors des manipulations, veiller à ne pas court-circuiter la batterie en touchant simultanément les bornes positive et négative avec des bagues, des bracelets ou des clés en métal conducteur. La matière conductrice ou la batterie risquent de chauffer et d'occasionner des brûlures.
13. Pour s'assurer que la tondeuse peut être utilisée en toute sécurité, vérifier fréquemment le serrage de tous les boulons, écrous et vis. Vérifier que le boulon de lame est serré à 48-54 N·m (35-40 ft-lbs).
14. La lame de la tondeuse doit toujours être bien aiguisée. Suivre les procédures de montage et d'entretien du chapitre d'entretien de la lame. Ne remplacer la lame que par une lame de rechange identique.
15. Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser le moteur de toute accumulation excessive d'herbe, de feuilles et de saleté.
16. Contrôler régulièrement l'usure et l'état du sac de ramassage en option. S'il est usé ou endommagé, le remplacer par un sac neuf pour préserver la sécurité.
17. En dehors des séances d'utilisation, retirer la clé et conserver la tondeuse dans un endroit sec fermant à clé, hors de portée des enfants. Laisser le moteur refroidir avant de ranger la tondeuse dans un espace clos.
18. A sa sortie d'usine, la tondeuse répond aux normes de sécurité applicables aux tondeuses à lame rotative à axe vertical. Pour bénéficier des meilleures performances et de l'assurance de sécurité de la tondeuse, n'utiliser que des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires proposés par d'autres fabricants risquent de ne pas satisfaire les normes de sécurité, ce qui peut être dangereux.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR REFERENCE ULTERIEURE!

Décalcomanies de sécurité et instructions



Des décalcomanies et instructions de sécurité bien visibles sont placées près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacer toute décalcomanie endommagée ou manquante.

▲WARNING: ACCIDENTAL STARTING COULD CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH. REMOVE THIS PLUG BEFORE SERVICING, LIFTING, CLEANING OR STORING. KEEP PLUG OUT OF REACH OF CHILDREN.
▲ADVERTENCIA: EL ARRANQUE ACCIDENTAL PODRIA CAUSAR LESIONES SERIAS O LA MUERTE. RETIRE ESTE ENCHUFE ANTES DE DAR SERVICIO, LEVANTAR, LIMPIAR O ALMACENAR. MANTENGA EL ENCHUFE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
▲AVERTISSEMENT: UN DÉMARRAGE ACCIDENTEL PEUT CAUSER UNE BLESSURE GRAVE OU LA MORT. DEBRANCHER L'UNITÉ AU MOMENT DE L'ENTRETIEN OU DU NETTOYAGE, AINSI QUE LORSQUE VOUS LA SOULEVEZ OU LA RANGEZ.

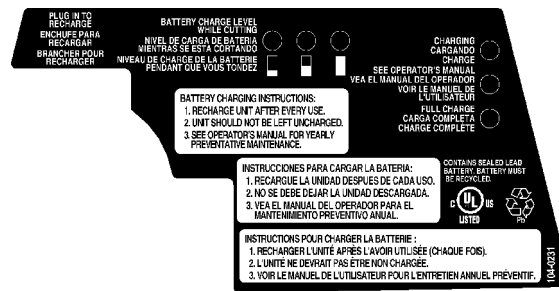
SUR LA CLEF



SUR L'OBTURATEUR DE
PAILLAGE



SUR L'OBTURATEUR DE PAILLAGE



SUR LE PANNEAU DE COMMANDE



SUR L'ARRIERE DE LA TONDEUSE

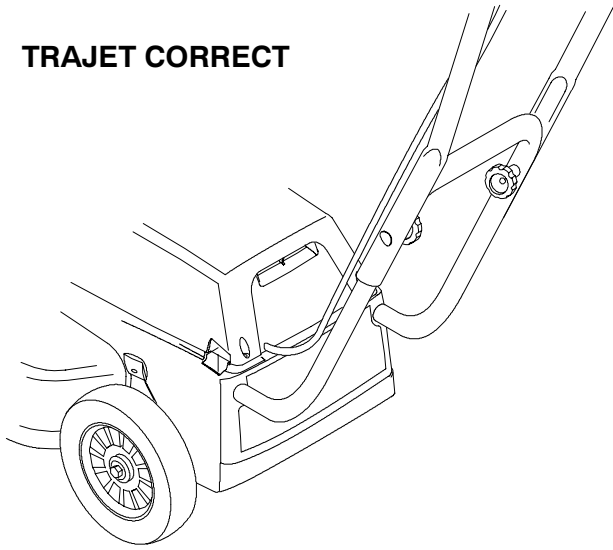
Assemblage

IMPORTANT : Ne pas insérer la fiche dans la prise tant que la tondeuse n'est pas entièrement assemblée. Toujours retirer également la fiche de la prise avant de monter ou changer des accessoires.

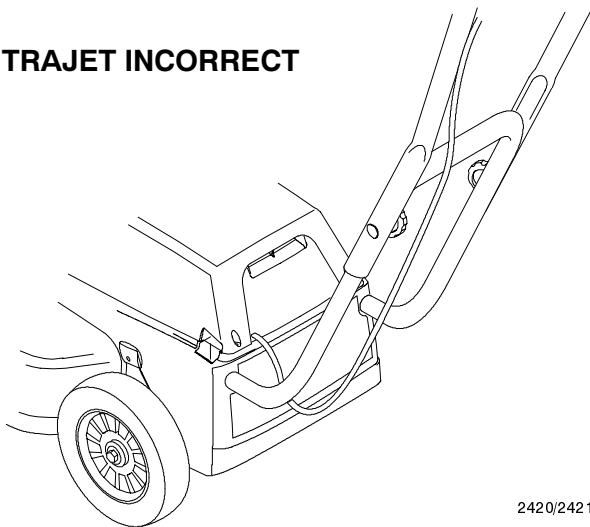
Montage du mancheron

IMPORTANT : Le câble de commande doit passer au-dessus et non en dessous du mancheron (Fig. 2).

TRAJET CORRECT



TRAJET INCORRECT



2420/2421

Figure 2



ATTENTION



DANGER POTENTIEL

- Une traction excessive sur le câble de commande peut mettre la tondeuse en marche. Quand la tondeuse est en marche, la lame tourne.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Le contact avec la lame en rotation peut entraîner des blessures graves.

COMMENT SE PROTEGER?

- Ne pas soulever la tondeuse par le câble de commande ou tirer trop fort sur le câble.

1. Soulever le câble de commande au-dessus des trous destinés au mancheron à l'arrière du capot.
2. Mancheron inférieur - Insérer les extrémités du mancheron inférieur dans les trous du capot.

Si le mancheron ne rentre pas suffisamment pour que les trous destinés aux vis de fixation apparaissent au centre des ouvertures du capot, enfoncer le mancheron inférieur en exerçant une pression vers le bas comme illustré (Fig. 3). Enfoncer le mancheron jusqu'à ce que les trous destinés aux vis de fixation apparaissent au centre des ouvertures du capot.

Fixer les extrémités du mancheron inférieur au moyen de deux vis.

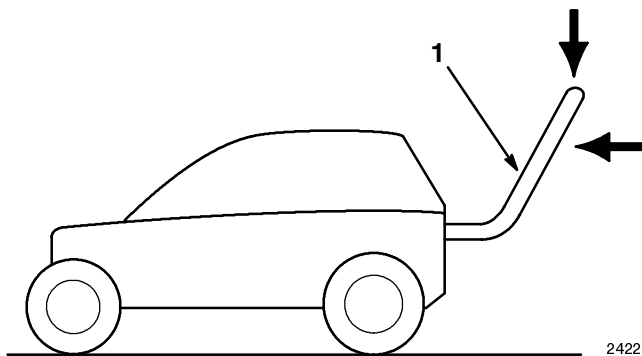


Figure 3

1. Mancheron inférieur

3. Mancheron supérieur (Fig. 4) - La hauteur du mancheron peut être réglée dans deux positions selon les préférences de l'utilisateur. Se tenir derrière la tondeuse pour évaluer la hauteur idéale. Placer les extrémités du mancheron supérieur de part et d'autre du mancheron inférieur. Choisir une paire de trous du mancheron supérieur, les faire correspondre aux trous du mancheron inférieur, et assembler les deux éléments du mancheron au moyen des boutons et boulons.

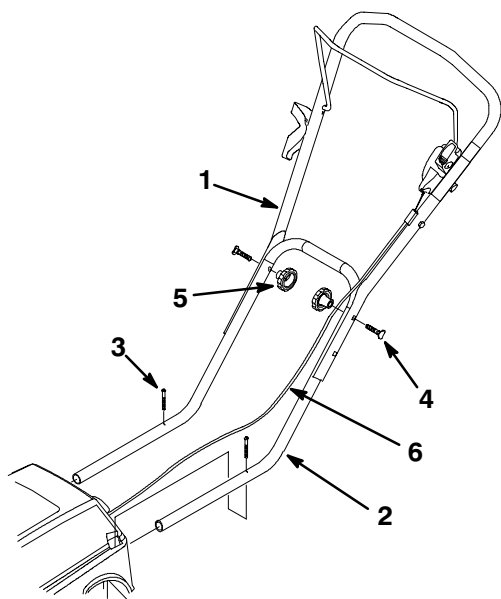


Figure 4

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1. Mancheron supérieur | 4. Boulons (2) |
| 2. Mancheron inférieur | 5. Boutons (2) |
| 3. Vis (2) | 6. Câble de commande |

4. Si le mancheron est réglé à la hauteur maximum, fixer le câble à l'aide du collier au montant de gauche du mancheron inférieur (Fig. 5).

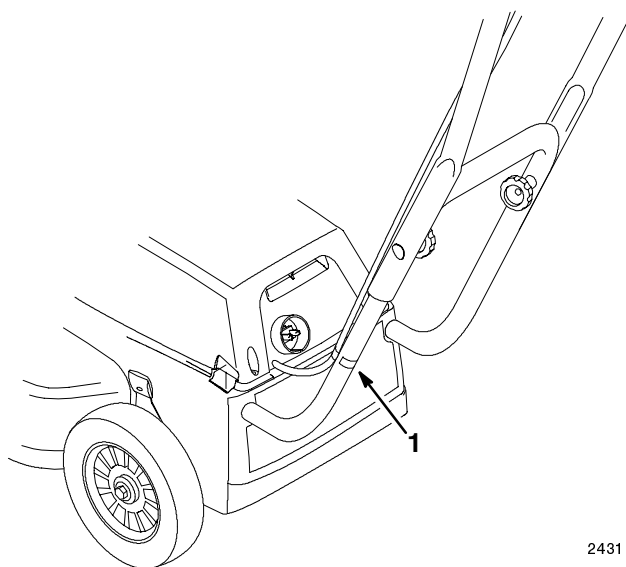


Figure 5

1. Collier

- Si le mancheron est réglé à la hauteur minimum, fixer le câble à l'aide du collier au montant de droite du mancheron inférieur (Fig. 6).

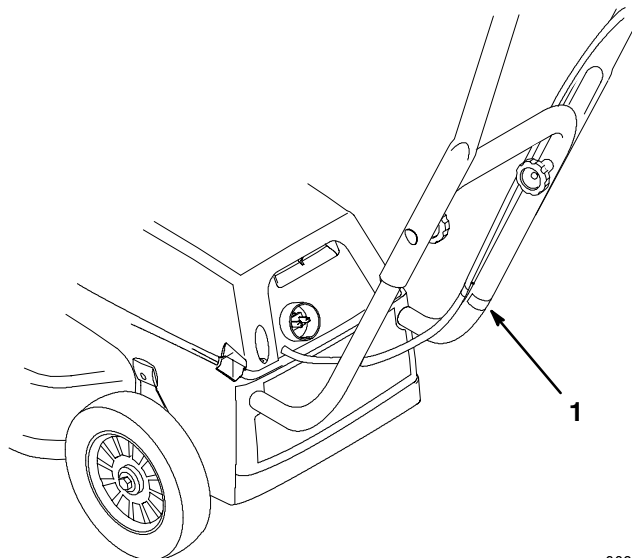


Figure 6

1. Collier

Avant la mise en marche

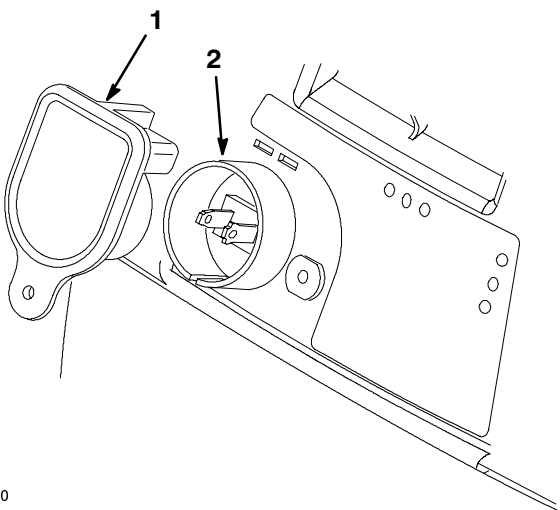
Charge de la batterie

La charge d'une batterie entièrement déchargée prend environ 4 à 16 heures. **La batterie doit être rechargée après chaque utilisation, sans quoi sa durée de vie sera réduite. Recharger la batterie même si l'on n'a utilisé la tondeuse que quelques minutes. Cette batterie n'a pas de "mémoire".**

Remarque : La batterie est chargée à l'usine. Avant d'utiliser la tondeuse pour la première fois, il faut cependant recharger la batterie et s'assurer qu'elle est à pleine charge.

Pour charger la batterie :

1. La charge doit s'effectuer dans un endroit sec, à l'abri des intempéries. Tenir la tondeuse à l'écart de l'eau et de toute substance inflammable.
2. Retirer la clé si elle se trouve encore dans la prise (Fig. 7).

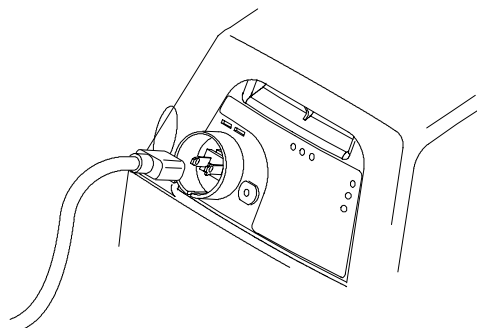


2210

Figure 7

1. Clé
2. Prise

3. Brancher le prolongateur dans la prise de la tondeuse, puis brancher l'autre extrémité dans une prise secteur normale de 120 V (Fig. 8). Voir Connexion du prolongateur, page 10.



2213

Figure 8

4. Les trois voyants LED disposés verticalement sur le panneau de commande indiquent le mode de charge de la batterie (Fig. 9). Leur signification est donnée dans le tableau de la page 10.

Le voyant rouge du panneau de commande se met à clignoter pour indiquer que la batterie est en place et prête à être rechargée.

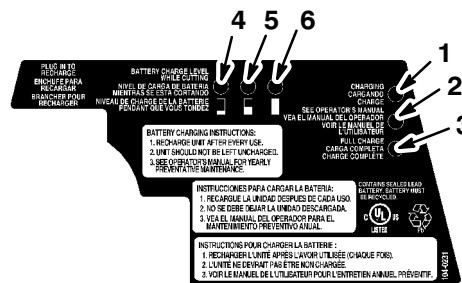


Figure 9

- | | |
|-----------------|----------------|
| 1. Voyant rouge | 4. Case vide |
| 2. Voyant jaune | 5. Demi-case |
| 3. Voyant vert | 6. Case pleine |
5. Après quelques minutes, le voyant rouge cesse de clignoter et devient fixe. Ceci indique que la charge a commencé.
 6. Lorsque la batterie est presque entièrement chargée, le voyant rouge s'éteint et le voyant vert s'allume. Le voyant rouge et le voyant vert s'allument et s'éteignent alors alternativement. Lorsque le voyant vert s'allume plus longtemps que le rouge, la batterie est complètement chargée.


IMPORTANT : La tondeuse est conçue pour pouvoir être laissée en charge sans danger pendant de longues périodes. Durant la saison de tonte, nous recommandons de laisser la tondeuse branchée en permanence lorsqu'on ne l'utilise pas. Hors saison, la tondeuse peut être conservée débranchée si la batterie est à pleine charge.

Remarque : Lorsqu'on laisse la tondeuse en charge, il est normal que les voyants rouge et vert s'allument et s'éteignent alternativement.


SIGNIFICATION DES VOYANTS DE CHARGE			
Mode de charge	Rouge	Vert	Jaune
Test de précharge – détermination de l'état de la batterie/charge lente de la batterie. La charge lente peut durer de quelques minutes à plusieurs heures.	clignotant	éteint	éteint
Charge	allumé	éteint	éteint
Batterie chargée	éteint	allumé	éteint
Batterie manquante ou défectueuse	éteint	éteint	allumé
Erreur – chargeur défectueux	non applicable	non applicable	allumé
Charge interrompue – température excessive ou insuffisante	non applicable	non applicable	clignotant

Connexion du prolongateur

Utiliser exclusivement un cordon prolongateur homologué UL (certifié ACNOR au Canada).



ATTENTION



DANGER POTENTIEL

- Le contact de l'eau lorsqu'on utilise l'appareil peut provoquer l'électrocution.

QUELS SONT LES RISQUES?

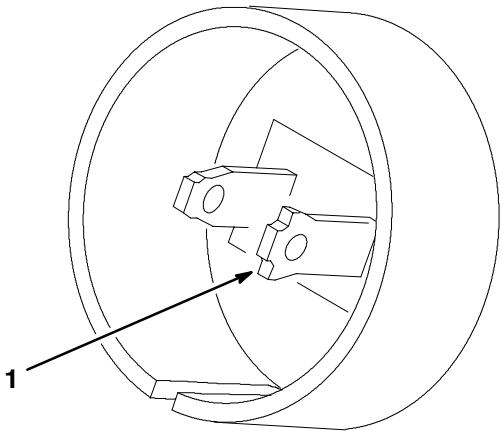
- L'électrocution peut avoir des conséquences dangereuses ou mortelles.

COMMENT SE PROTEGER?

- Ne pas toucher les prises ou la tondeuse avec des mains mouillées ou en se tenant dans l'eau.
- Utiliser exclusivement un cordon prolongateur homologué UL (certifié ACNOR au Canada).

Pour réduire les risques d'électrocution, cette tondeuse est équipée d'une fiche polarisée (dont une broche est plus large que l'autre) (Fig. 10), à utiliser avec un cordon prolongateur polarisé. La fiche de la tondeuse ne peut rentrer dans la fiche femelle d'un prolongateur polarisé que dans un sens. Si elle ne rentre pas dans un sens, essayer dans l'autre. Si elle ne rentre pas non plus dans l'autre sens, se procurer un autre prolongateur polarisé, de type approprié. Le prolongateur polarisé doit être

branché dans une prise de courant polarisée. La fiche mâle du prolongateur polarisé ne peut s'enficher dans une prise de courant polarisée que dans un sens. Si elle ne rentre pas dans un sens, essayer dans l'autre. Si elle ne rentre toujours pas, s'adresser à un électricien qualifié pour qu'il place une prise de courant appropriée. La fiche de la tondeuse et les fiches du prolongateur ne peuvent en aucun cas être modifiées.



2214

Figure 10

1. Broche large

Insérer la fiche du prolongateur dans la prise de la tondeuse (Fig. 11).

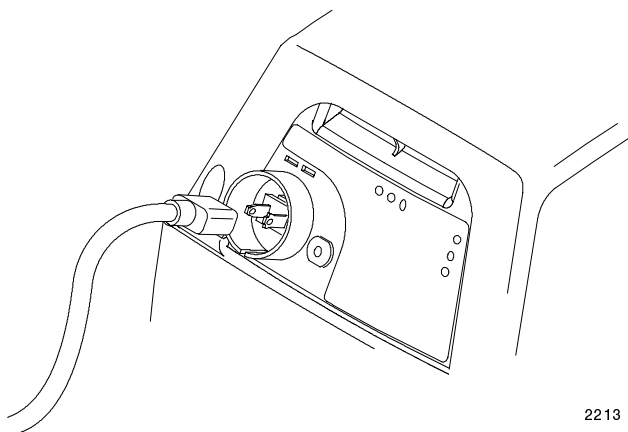


Figure 11

Remarque : Pour débrancher le prolongateur, ne pas tirer sur le cordon mais sur les extrémités du cordon.

! **ATTENTION** !

DANGER POTENTIEL

- Le cordon électrique peut être endommagé.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Un cordon électrique endommagé peut provoquer des décharges électriques ou un incendie.

COMMENT SE PROTEGER?

- Inspecter soigneusement le cordon électrique avant de charger l'appareil. Si le cordon est endommagé, ne pas charger l'appareil. Remplacer ou réparer le cordon immédiatement. S'adresser à un réparateur Toro agréé si nécessaire.

Etat de charge de la batterie

Les trois voyants LED disposés horizontalement en haut du panneau de commande indiquent approximativement la charge dont la batterie dispose encore durant l'utilisation de la tondeuse (Fig. 9). Les indications de ces voyants ne

sont valables que lorsque la tondeuse est en marche et en train de tondre. La signification des symboles sous les voyants est la suivante :

Case pleine : état de charge de 50% à 100%.

Demi case : état de charge de 5% à 50%.

Case vide : charge inférieure à 5%, la batterie doit être rechargée.

IMPORTANT : Ne plus utiliser la tondeuse lorsque les voyants s'éteignent, sous peine de réduire la durée de vie de la batterie. Recharger la batterie.

Fonctionnement

Cette tondeuse est destinée exclusivement à un usage privé.

! **ATTENTION** !

DANGER POTENTIEL

- Quand la clé est dans la prise, la tondeuse peut fonctionner. Quelqu'un risque de la faire démarrer accidentellement.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Le démarrage accidentel de la tondeuse peut causer des blessures graves à vous ou aux personnes à proximité.

COMMENT SE PROTEGER?

- Retirer la clé de la prise lors de tout abandon de la tondeuse, même de courte durée.

Clé

La tondeuse ne peut fonctionner que si la clé est insérée à fond dans la prise (Fig. 12). Pour éviter un démarrage accidentel ou l'utilisation non autorisée, retirer la clé de la prise lors de tout abandon de la tondeuse sans surveillance. La clé se termine par une patte percée d'un trou permettant de la suspendre à un clou, hors de portée des enfants. Lire l'étiquette de sécurité apposée sur la clé.

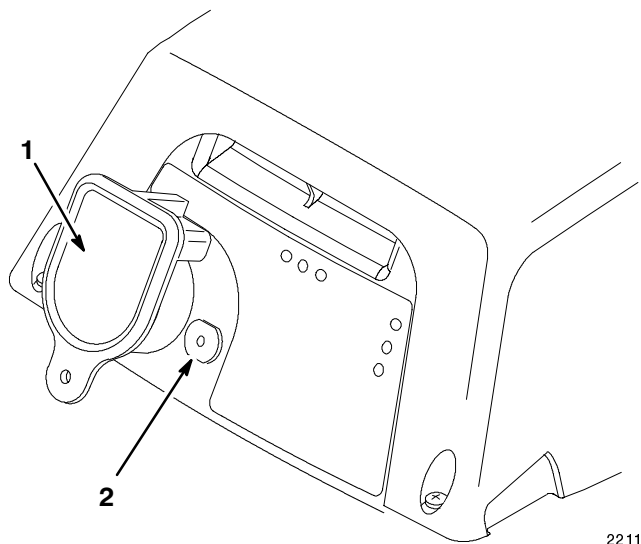


Figure 12

1. Clé 2. Bouton du disjoncteur

Mise en marche et arrêt

Démarrage du moteur

1. Amener la tondeuse sur un sol plat bétonné ou asphalté.

Remarque : Le démarrage dans l'herbe drue peut entraîner l'engorgement de la tondeuse.

2. Insérer la clé à fond dans la prise de la tondeuse (Fig. 12).
3. Tirer la barre de commande vers le mancheron en poussant l'élément coulissant vers le bas (Fig. 13).

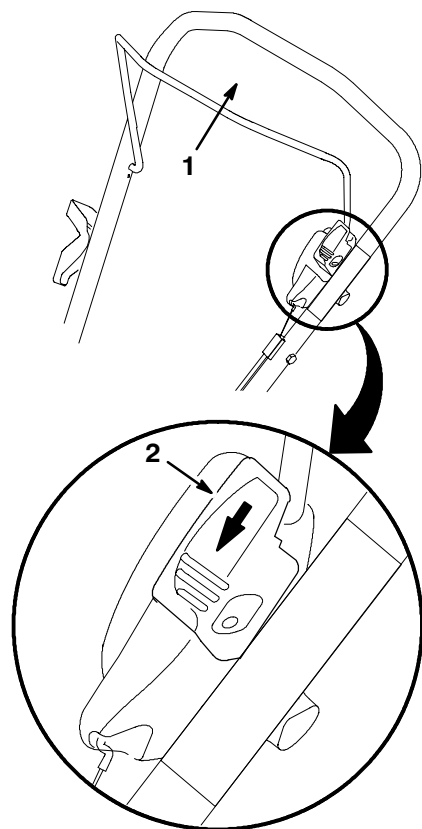


Figure 13

1. Barre de commande 2. Pièce coulissante abaissée

4. Serrer la barre de commande contre la poignée (Fig. 14).

- La hauteur de coupe – Si la batterie s'épuise trop rapidement, il peut être utile d'augmenter la hauteur de coupe d'un cran.

Recommandations pour le paillage

La tondeuse est conçue pour assurer le paillage lorsque la porte de paillage est entièrement fermée (Fig. 16). Pour obtenir le meilleur résultat possible et la plus belle apparence du gazon lors du paillage d'herbe ou de feuilles, voici quelques recommandations :

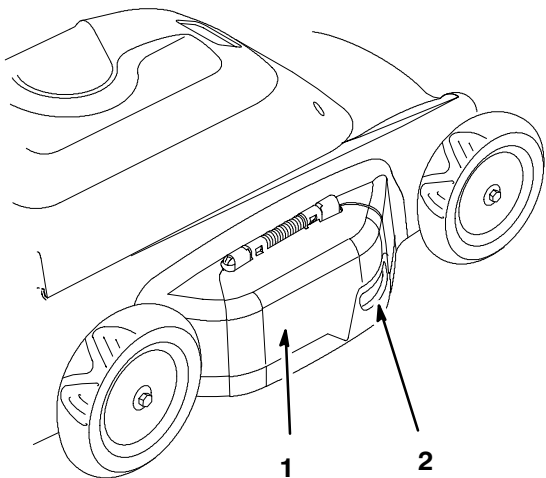


Figure 16

1. Porte de paillage 2. Mancheron

- Maintenir la lame **bien affûtée** tout au long de la saison de tonte. De temps à autre, limer les ébréchures de la lame.
- **N'utiliser la tondeuse que sur de l'herbe ou des feuilles sèches.** L'herbe et les feuilles humides ont tendance à s'agglutiner et peuvent obstruer la tondeuse ou faire caler le moteur. D'autre part, elles sont glissantes et créent un risque de chute pour l'utilisateur.



ATTENTION



DANGER POTENTIEL

- **Dans l'herbe ou les feuilles mouillées, l'utilisateur risque de glisser et de heurter la lame.**

QUELS SONT LES RISQUES?

- **Le contact avec la lame peut causer des blessures graves.**

COMMENT SE PROTEGER?

- **Ne tondre que si l'herbe est sèche.**

- Après chaque tonte, débarrasser le dessous de la tondeuse des débris d'herbe et feuilles.
- L'herbe pousse à une vitesse différente selon les saisons. Pendant les grosses chaleurs d'été, il est en généralement conseillé de régler la hauteur de coupe sur 64, 76 ou 89 mm (2 1/2", 3" ou 3 1/2"). La hauteur de l'herbe ne doit pas être réduite de plus d'un tiers. Il n'est pas conseillé d'utiliser une hauteur de coupe inférieure à 64 mm (2 1/2"), à moins que l'herbe ne soit clairsemée, ou en automne lorsque la pousse commence à ralentir.
- Lorsqu'on remplace la hauteur de coupe habituelle (p. ex. 64, 76 ou 89 mm soit 2-1/2", 3" ou 3-1/2") par une hauteur moins élevée, la tonte peut sembler inégale ou irrégulière jusqu'à ce que l'herbe s'adapte et retrouve son aspect normal.
- Pour la coupe d'herbe de plus de 18 cm (6"), il peut être préférable de passer une première fois avec l'éjecteur latéral ou de régler la tondeuse à la hauteur de coupe maximum et d'avancer plus lentement qu'à l'ordinaire, puis de repasser avec un réglage plus bas afin d'obtenir le meilleur résultat possible. Si l'herbe est trop haute et s'agglutine sur la pelouse, elle risque d'obstruer la tondeuse et de faire caler le moteur.
- Alternier le sens de passage de la tondeuse pour mieux disperser les déchets et assurer une fertilisation plus homogène.

Si l'aspect de la pelouse tondue n'est pas satisfaisant, essayer une ou plusieurs des solutions suivantes :

- Affûter la lame.
- Tondre en avançant plus lentement.
- Elever le réglage de hauteur de coupe.
- Couper l'herbe plus fréquemment.
- Faire se chevaucher les passages pour ne tondre qu'une largeur de bande réduite.
- Utiliser une hauteur de coupe plus basse d'un cran sur les roues avant (par exemple, régler les roues avant à 5 cm (2") et les roues arrières à 6,3 cm (2.5").

Paillage de feuilles

- Une fois la coupe terminée, s'assurer qu'au moins 50 % de l'herbe apparaît au travers de la couche de feuilles. Pour obtenir ce résultat, il peut être nécessaire de repasser plusieurs fois la tondeuse sur la couche de feuilles.
- Pour une couche de feuilles légère, régler toutes les roues sur la même hauteur de coupe.
- Si les feuilles ne sont pas hachées assez finement pour être cachées dans l'herbe, avancer plus lentement.

- En présence de beaucoup de feuilles de chêne, il peut être bon de chauler la pelouse au printemps pour compenser l'acidité des feuilles de chêne.

Réglage de la hauteur de coupe

La tondeuse offre cinq positions de hauteur de coupe : 38, 51, 64, 76 et 89 mm (1-1/2", 2", 2-1/2", 3" et 3-1/2"). Le levier de réglage arrière règle la hauteur des deux roues arrière, et le levier avant la hauteur des deux roues avant.



DANGER



DANGER POTENTIEL

- Attention de ne pas toucher la lame en rotation lors du réglage de la hauteur de coupe.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Le contact avec la lame peut occasionner des blessures graves.

COMMENT SE PROTEGER?

- Couper le moteur, retirer la clé de la prise et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles avant de régler la hauteur de coupe.
- Ne pas mettre les doigts sous le carter de tondeuse pour soulever la machine lors du réglage des leviers de hauteur de coupe.

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles. Débrancher le prolongateur de la tondeuse.
2. Pour faciliter le réglage, soulever le carter de manière à ce que les roues ne touchent plus le sol. **Ne jamais placer les doigts sous le carter pour soulever la tondeuse.** Serrer le levier de hauteur de coupe contre la roue et l'amener dans la position voulue (Fig. 17). Vérifier que l'ergot du levier est bien engagé dans l'encoche du carter de tondeuse. Régler toutes les roues à la même hauteur de coupe.

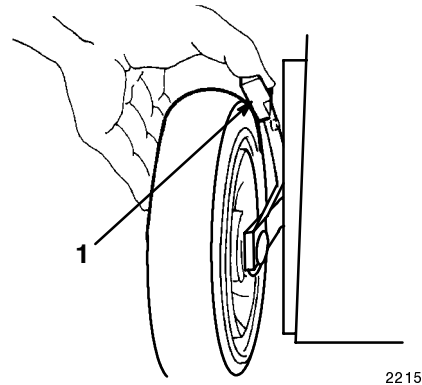


Figure 17

1. Levier de réglage de hauteur de coupe

Remarque : Pour faciliter le réglage des roues arrière, soulever légèrement la tondeuse par le mancheron inférieur pour que les roues ne touchent plus le sol, et presser le levier de réglage vers la roue.

Montage de l'éjecteur latéral

1. Ouvrir la porte de paillage en la soulevant par la poignée (Fig. 18).

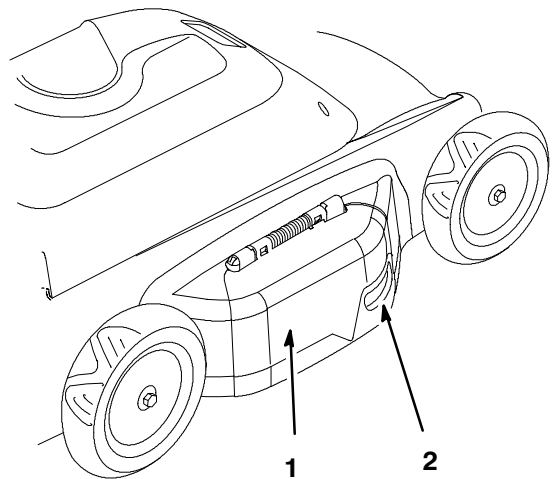


Figure 18

1. Porte de paillage
2. Mancheron

-
2. Accrocher l'éjecteur latéral sur les chevilles (Fig. 19 et 20).

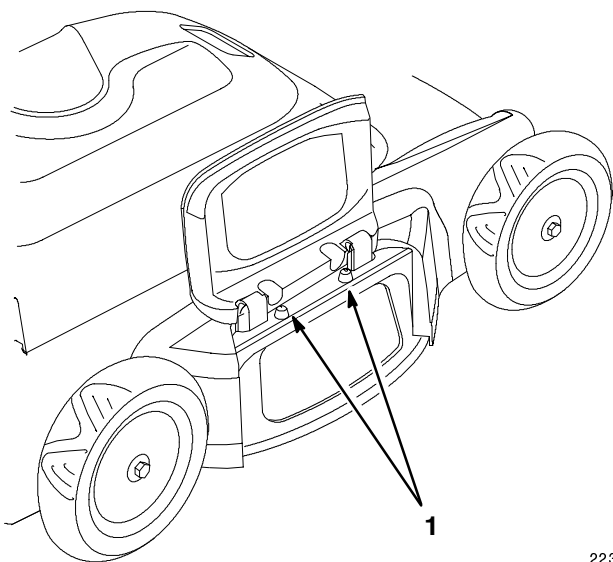


Figure 19

2232

1. Chevilles (2)

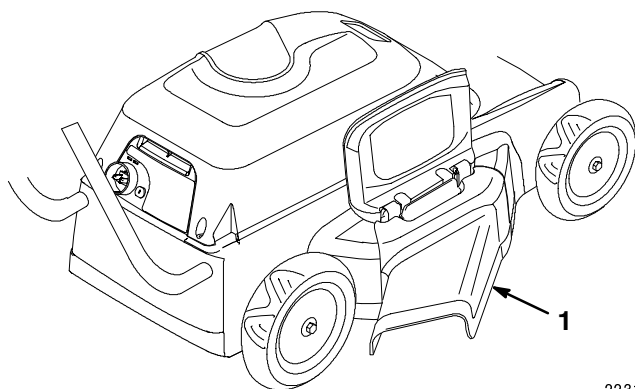
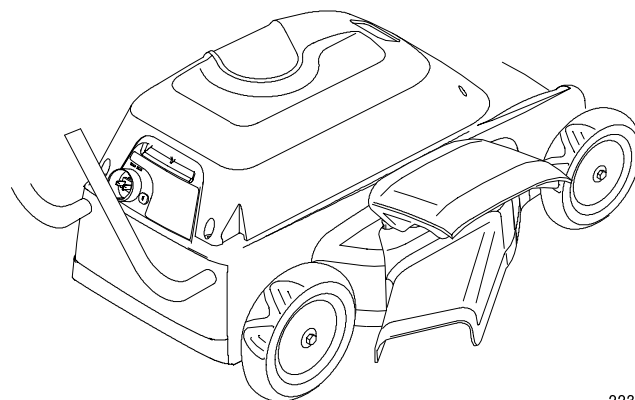


Figure 20

2231

1. Ejecteur latéral

-
3. Rabattre la porte de paillage sur l'éjecteur latéral (Fig. 21).



2230

Figure 21

Entretien



ATTENTION



DANGER POTENTIEL

- Quand la clé est dans la prise, la tondeuse peut fonctionner. Quelqu'un risque de la faire démarrer accidentellement.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Le démarrage accidentel de la tondeuse peut causer des blessures graves à vous ou aux personnes à proximité.

COMMENT SE PROTEGER?

- Retirer la clé de la prise lors de tout abandon de la tondeuse, même de courte durée.

Nettoyage

Avant de nettoyer la tondeuse, couper le moteur, attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles et retirer la clé de la prise.

IMPORTANT : Ne pas nettoyer la tondeuse au tuyau d'arrosage. L'humidité risque de s'infiltrer dans la tondeuse et d'entraîner la corrosion de pièces internes.

Après chaque utilisation

- Nettoyer le dessous de la tondeuse. Veiller particulièrement à bien dégager la cavité avant de tous débris (Fig. 22). Enlever la terre et l'herbe à l'aide d'un grattoir en bois. Eviter les bavures et les arêtes coupantes.

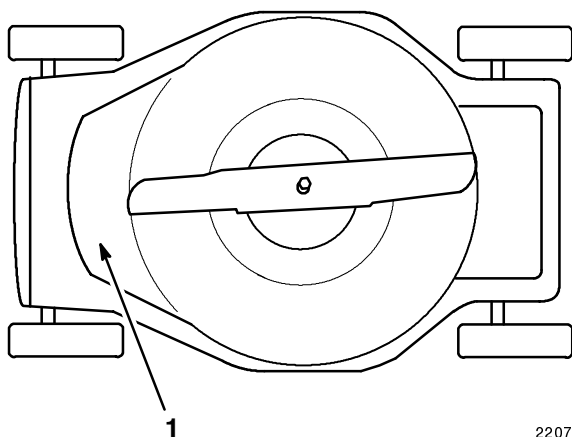


Figure 22

1. Cavité avant

- Brosser le dessus de la tondeuse pour enlever tous les débris.

Une fois par an

- Retirer le capot (Fig. 23) et débarrasser l'intérieur des débris à l'aide d'une brosse, d'un aspirateur ou d'air comprimé.

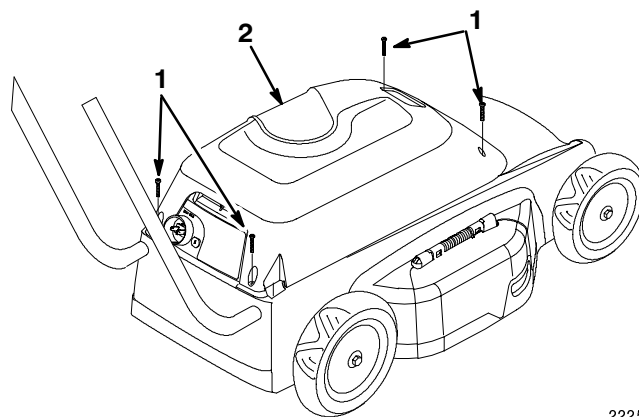


Figure 23

1. Vis (4)

2. Capot

IMPORTANT : Ne pas utiliser d'objets métalliques pour nettoyer autour de la batterie. Les objets métalliques risquent de provoquer un court-circuit en touchant à la fois les bornes positive et négative, et de causer des brûlures dues à la surchauffe de la batterie ou du métal conducteur.

- Vérifier qu'aucun fil ou contact de commutateur n'est décoloré ou carbonisé. Si des éléments sont endommagés, s'adresser à un réparateur Toro agréé pour la réparation.

Lame

Veiller à ce que la lame soit toujours bien affûtée. Au contraire d'une lame émoussée, une lame bien aiguisée assure une coupe nette, sans arracher l'herbe ou la déchiqueter.

ATTENTION	
DANGER POTENTIEL	
<ul style="list-style-type: none">Quelqu'un risque de mettre le moteur en marche accidentellement.	
QUELS SONT LES RISQUES?	
<ul style="list-style-type: none">Le démarrage accidentel du moteur peut causer des blessures graves à vous ou aux personnes à proximité.	
COMMENT SE PROTEGER?	
<ul style="list-style-type: none">Ne jamais tenter d'inspecter, de démonter ou de remplacer la lame sans avoir au préalable retiré la clé de la prise.	

- Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles. Retirer la clé de la prise.

2. Basculer la tondeuse sur le côté.

3. **INSPECTION DE LA LAME** — Vérifier soigneusement l'affûtage et l'usure de la lame, surtout au point de rencontre des parties planes et incurvées (Fig. 24A). Le sable et les matières abrasives peuvent éroder le métal entre les parties planes et incurvées de la lame, il est donc important de contrôler l'état de la lame avant d'utiliser la tondeuse. Remplacer la lame si elle est usée ou entaillée (Fig. 24B et 24C). Voir point 4.

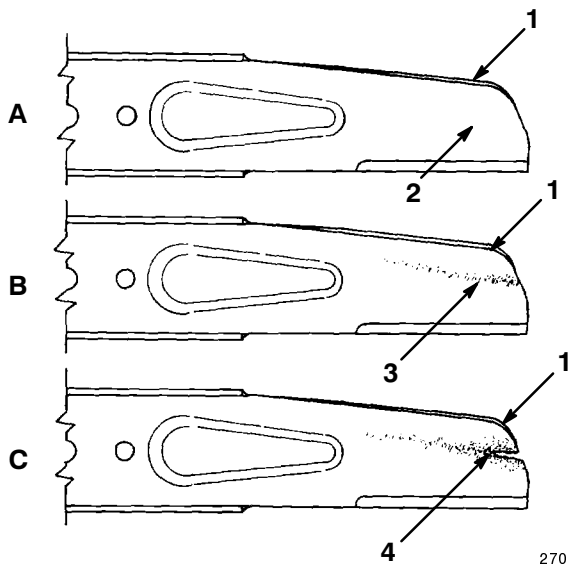


Figure 24

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1. Partie incurvée (aileron) | 3. Usure |
| 2. Partie plane de la lame | 4. Apparition d'une entaille |

Remarque : Pour un meilleur résultat, monter une nouvelle lame au début de la saison de tonte. En cours de saison, limer les petites ébréchures pour conserver une arête de coupe tranchante.

! DANGER !

DANGER POTENTIEL

- Une lame usée ou endommagée risque de se rompre en projetant le morceau cassé vers l'utilisateur ou les personnes à proximité.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Un morceau de lame projeté avec force peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, à l'utilisateur ou aux personnes à proximité.

COMMENT SE PROTEGER?

- Vérifier régulièrement si la lame n'est pas usée ou endommagée.
- Remplacer la lame si elle est usée ou endommagée.

4. **DEPOSE DE LA LAME** — Tenir la lame par l'extrémité avec un chiffon ou un gant épais. Retirer le boulon de lame, la rondelle et la lame (Fig. 25).

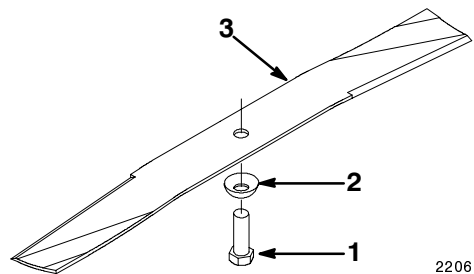


Figure 25

- | | |
|-------------------|---------|
| 1. Boulon de lame | 3. Lame |
| 2. Rondelle | |

5. **AIGUISAGE DE LA LAME** — Au moyen d'une lime, aiguiser la face supérieure de la lame en veillant à conserver l'angle de coupe d'origine (Fig. 26). Limer la même quantité de métal sur chaque arête de coupe pour conserver l'équilibre de la lame.

IMPORTANT : Vérifier l'équilibre de la lame en la plaçant sur un équilibreur (dispositif peu coûteux vendu en quincaillerie). Une lame équilibrée reste horizontale, une lame déséquilibrée penche du côté le plus lourd. Si la lame n'est pas équilibrée, limer davantage le tranchant du côté le plus lourd.



Figure 26

1. Aiguiser à cet angle uniquement

6. Remonter la lame affûtée et équilibrée, la rondelle et le boulon de lame. Les parties incurvées de la lame doivent être tournées vers le haut du carter de la tondeuse. La rondelle est bombée et doit être montée avec la face convexe vers le bas, comme illustré à la Figure 25. Serrer le boulon de lame à 48-54 N·m (35-40 ft-lbs).

Mise au rebut de la batterie

Dépose de la batterie

1. Retirer les quatre vis du capot (Fig. 23). Déposer le capot.
2. Retirer le panneau de commande hors du chemin.
3. Retirer la vis de la courroie de fixation de la batterie (Fig. 27).
4. Débrancher les fils des bornes positive et négative de la batterie.
5. Le fond du bac à batterie est fixé au châssis par du ruban adhésif. Faire osciller le bac d'un côté à l'autre pour dégager les batteries de l'adhésif.

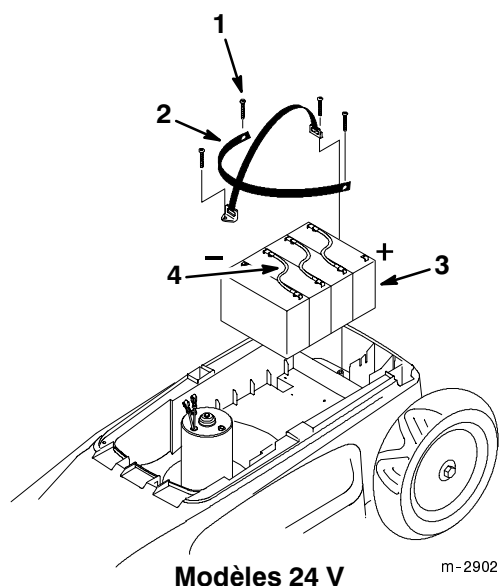


Figure 27

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| 1. Vis (4) | 3. Bac à batteries |
| 2. Courroie de fixation | 4. Fil de connexion |

Mise au rebut de la batterie

NE PAS JETER LES BATTERIES A LA POUBELLE!

LA BATTERIE AU PLOMB (ACIDE) DOIT ETRE RECUPEREE, RECYCLEE OU MISE AU REBUT SANS DANGER POUR L'ENVIRONNEMENT.

L'incinération des batteries au plomb, leur mise en décharge ou leur enlèvement avec les ordures ménagères sont **INTERDITS PAR LA LOI** dans la plupart des pays.

Déposer la batterie dans un point de collecte agréé de batteries au plomb, par exemple à l'endroit de l'achat de la batterie.

Pour plus de précisions sur la mise au rebut, la collecte et le recyclage de la batterie, s'adresser aux services municipaux responsables des déchets et de l'environnement.

Entretien du système de "Marche/Arrêt" et frein de lame

Le moteur et la lame doivent s'arrêter dans les 3 secondes lorsqu'on lâche la barre de commande. Vérifier le bon fonctionnement de la commande avant chaque séance d'utilisation. Si la lame ne s'arrête pas dans les 3 secondes, ou si l'on entend un grincement ou froissement de métal lorsqu'on lâche la barre de commande, s'adresser à un réparateur Toro agréé pour faire régler ou remplacer le frein de lame et la commande "Marche/Arrêt".

Remisage

Ranger la tondeuse dans un endroit frais, propre et sec, et la couvrir pour la protéger.

1. Nettoyer le carter de tondeuse. Voir la section Nettoyage du chapitre Entretien.
2. Nettoyer les débris d'herbe, la terre et la saleté des surfaces externes du capot et du dessus du carter de tondeuse.
3. Contrôler l'état de la lame. Voir la section Lame du chapitre Entretien.
4. Serrer tous les écrous, boulons et vis.
5. **La batterie de la tondeuse est conçue pour pouvoir être laissée en charge sans danger pendant de longues périodes. Durant la saison de tonte, nous recommandons de toujours laisser la batterie en charge lorsqu'on ne l'utilise pas.** Hors saison, la tondeuse peut être conservée débranchée si la batterie est à pleine charge, mais on court ainsi un risque de défaillance de la batterie si on oublie de la recharger périodiquement.



Tondeuses à guidage
arrière à essence ou
électriques, avec ou sans
fil, et professionnelles
de 53 cm (21")

Garantie totale Toro

Garantie complète

(Garantie limitée pour usage commercial)

Conditions et produits couverts

La société Toro et sa filiale, la société Toro Warranty, s'engagent solidairement, en vertu d'un accord passé entre elles, à réparer tout produit Toro utilisé à des fins résidentielles normales* qui présenterait un défaut de fabrication ou tomberait en panne en raison de la défaillance d'une pièce. La durée de cette garantie, indiquée ci-dessous, prend cours à dater de l'achat.

Produits

Période de garantie

- | | |
|---|-----------------|
| • Tondeuses Super Recycler® à guidage arrière | 5 ans, complète |
| • Tondeuses VacuPower® à guidage arrière | 5 ans, complète |
| • Toutes les autres | 2 ans, complète |

Cette garantie couvre le coût des pièces et de la main d'œuvre, mais le transport est à charge du propriétaire.

Cette garantie s'applique à toutes les tondeuses à guidage arrière motorisées, à essence ou électriques, avec ou sans fil.

* L'utilisation "à des fins résidentielles normales" est l'emploi dans le jardin de votre maison. L'utilisation dans plusieurs jardins est considérée comme un usage commercial, couvert par une garantie limitée.

Garantie limitée pour usage commercial

Les tondeuses à guidage arrière Toro motorisées utilisées à des fins commerciales, par des établissements ou données en location, sont garanties contre tout défaut de fabrication. Cette garantie ne couvre pas la défaillance des pièces due à l'usure normale. La garantie couvre la période suivante, à partir de la date d'achat :

Produits

Période de garantie

Moteur

Machine entière

- | | | |
|---|-------------------|-------------------|
| • Tondeuses à guidage arrière professionnelles de 53 cm (21") | 2 ans, limitée | 1 an, limitée |
| • Toutes les autres | 45 jours, limitée | 45 jours, limitée |

Instructions d'obtention du service sous garantie

Si vous pensez que votre produit Toro présente un défaut de fabrication, contactez le marchand chez qui vous l'avez acheté ou tout autre concessionnaire Toro agréé (voir la liste dans les pages jaunes de l'annuaire téléphonique). Le concessionnaire prendra en charge votre produit, ou vous recommandera un autre réparateur agréé plus commode pour vous. Une preuve d'achat (copie de la carte d'enregistrement, facture, etc.) peut être nécessaire pour contrôler la validité de la garantie.

Si pour une raison ou une autre vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre concessionnaire concernant le défaut de fabrication, ou pour connaître l'adresse d'un concessionnaire Toro agréé proche de chez vous, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

Customer Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
612-888-8801
800-348-2424

Autres pays que les Etats-Unis et le Canada

Les consommateurs ayant acheté des produits Toro exportés des Etats-Unis ou du Canada devront se mettre en rapport avec leur distributeur (concessionnaire) Toro afin d'obtenir les polices de garantie pour leur pays, province ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'étiez pas satisfait du service de votre distributeur ou aviez des difficultés à obtenir des informations sur la garantie, contactez l'importateur Toro. En dernier recours, vous pouvez nous contacter à la Toro Warranty Company.

Obligations du propriétaire

Votre produit Toro doit être entretenu en suivant les instructions du mode d'emploi. Cet entretien de routine, qu'il soit effectué par vous ou par un concessionnaire, est à vos frais.

Eléments et conditions non couverts

Il n'y a pas d'autres garanties expresses, excepté la garantie spéciale du système antipollution de certains produits, et la garantie Toro de démarrage des moteurs GTS. La présente garantie ne couvre pas :

- Les frais normaux d'entretien et de remplacement de pièces, telles que les filtres, le carburant, les lubrifiants, les bougies, le remplacement des lames usées, la vidange d'huile, l'affûtage des lames, le réglage des câbles et de la tringlerie ou le réglage des freins et de l'embrayage.
- Les produits ou pièces ayant subi des modifications ou un usage abusif, ou nécessitant un remplacement ou une réparation en raison d'accidents ou d'un défaut d'entretien.
- Les réparations requises en raison de l'usage d'un carburant inadéquat, de l'introduction d'impuretés dans le système d'alimentation, ou d'une négligence de la préparation requise du système d'alimentation avant une période d'inutilisation de plus de trois mois.
- Les réparations requises en raison d'un traitement incorrect de la batterie, d'irrégularités de l'alimentation électrique, ou d'une négligence des procédures de remisage requises.
- Les frais de prise à domicile et de livraison.

Toutes les réparations couvertes par la présente garantie doivent être effectuées par un réparateur Toro agréé, à l'aide de pièces de rechange agréées par Toro.

Conditions générales

La réparation par un réparateur Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

La société Toro et la société Toro Warranty déclinent toute responsabilité quant aux éventuels dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, et notamment aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects et la limitation de la durée d'une garantie implicite ne sont pas autorisées par certaines législations, et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.